

Общие условия ПРОДАЖИ

1.- ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1. В настоящих общих условиях продажи (далее — ОУП) следующие термины имеют указанные ниже значения:

- «Продавец» — компания из группы Velatia, указанная в коммерческом предложении или ином документе, к которому применяются настоящие ОУП.
- «Покупатель» — физическое или юридическое лицо, с которым Продавец заключает договоры или которому продает Товары.
- «Товар (-ы)» — это товары или их часть, являющиеся предметом договора, как описано в настоящих ОУП, и предметом подтверждения Продавцом заказа на покупку, в случае если такое подтверждение имело место.
- «Поставка» — это действия по увеличению объема товарных запасов и наличия Товаров на условиях франко-перевозчик (FCA) производственные объекты Продавца (Инкотермс-2010).

2.- ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Если не указано иное, настоящие ОУП применяются ко всем продажам Товаров Продавцом. Другие условия и соглашения, не включенные в настоящий документ явным образом, не имеют юридической силы, если только они не подтверждены Продавцом в письменной форме.
2. Подписание какого-либо заказа, соглашения, договора и т. д. влечет за собой отказ Покупателя от его собственных общих условий продажи и/или всех иных условий и согласие с положениями этих ОУП.
3. Все заказы должны быть оформлены письменно, а Продавец должен выразить свое согласие в явном виде.
4. Считается, что Покупатель уведомлен о настоящих ОУП с момента получения коммерческого предложения и текста данных ОУП от Продавца. Также считается, что Покупатель уведомлен, если он в ходе коммерческих отношений с Продавцом заранее получил настоящие ОУП, относящиеся к данному случаю, и согласился с ними для целей обработки его заказа.
5. Поправки, изменения или дополнения к этим ОУП будут действительны только в случае согласования их в письменном виде обеими сторонами.
6. В случае если компетентные Суды признают какое-либо положение настоящих ОУП не имеющим юридической силы, это положение считается исключенным из данных ОУП, не влияя на действительность остальных положений, которые остаются в силе без изменений. В этом случае стороны должны достигнуть соглашения относительно текста альтернативного абзаца, заменяющего признанное недействительным положение, цель и содержание которого должны быть максимально приближены к отмененному положению.

3.- СРОК ПОСТАВКИ

1. Любой срок поставки Товаров, указанный Продавцом, должен считаться приблизительным и не имеющим обязательной силы, поскольку Продавец должен приложить все разумные усилия для соблюдения срока поставки, однако он не несет ответственности за последствия каких-либо задержек.
2. Продавец имеет право осуществлять частичные поставки с частичной приемкой Покупателем и выставлением счетов

на отдельные частичные поставки при условии, что Покупатель, принимая во внимание интересы обеих сторон, сможет осуществлять частичную приемку в той мере, которая представляется ему целесообразной.

3. Если задержка в поставке оборудования и материалов по заказу имеет место по непосредственной вине Продавца, Покупатель применит штраф в ранее согласованных с Продавцом размерах, причем указанный штраф будет единственно возможной обеспечительной мерой по возмещению ущерба из-за задержки и не может превысить общей стоимости Товара, поставка которого задержана.
4. За исключением случаев, когда задержка произошла по вине Продавца вследствие грубой небрежности или умышленных неправомерных действий, просрочка поставки не дает Покупателю права отказываться от поставки Товаров, приостанавливать выполнение своих обязательств, в частности платежа, или настаивать на расторжении договора.

4.- ПЕРЕХОД РИСКОВ И ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

1. Если в договоре не указано иное, применяются условия поставки франко-перевозчик (FCA) производственные объекты Продавца (Инкотермс-2010).
2. В течение 10 (десяти) дней после подтверждения заказа Продавцом Покупатель должен сообщить название перевозчика. При этом Продавец обязан известить Покупателя о наличии Товаров на своих производственных мощностях и о погрузке на транспортное средство, поданное Покупателем, в течение установленного срока. Если Покупатель не соблюдает условий соглашения, риск переходит к нему с даты готовности товаров для отгрузки Продавцом, при этом Продавец имеет право хранить Товары за счет и на риск Покупателя, начисляя Покупателю издержки за хранение в размере не менее 0,5% от суммы счета за каждую полную или неполную неделю, и стоимость товаров подлежит немедленной уплате. По истечении 1 (одного) месяца с даты наступления срока платежа Продавец, с целью возмещения возможных убытков и издержек, может разумным способом распорядиться Товарами без необходимости уведомить об этом Покупателя, при этом Покупатель не освобождается от своей обязанности осуществить оплату.
3. Продавец сохраняет права собственности на Товары до получения оплаты за них в полном объеме. Если Покупатель инициирует процедуру банкротства или сходную процедуру, он не должен включать указанные Товары в свои активы и обязан немедленно известить Продавца о таких обстоятельствах.
4. При любых обстоятельствах и в соответствующих случаях Покупатель обязан объявлять о сохранении за собой права собственности. Покупатель должен хранить Товары с должной степенью заботы и осмотрительности и обязан застраховать товары от всех возможных рисков.
5. Исходя из этого, Покупатель не должен каким-либо образом распоряжаться Товарами, переуступать право на них или на их передачу в залог, даже в

Общие условия ПРОДАЖИ

случае если какая-либо часть объема поставки ожидает оплаты. Если Покупатель перепродает Товары, Продавец может потребовать оплату у нового Покупателя, даже если Товары включены в другие продукты.

5.- ЦЕНА

1. Все цены указываются без учета каких-либо налогов, НДС, сборов и пошлин, которые будут затем выставлены в счете с указанием соответствующих ставок. Если иное не указано в письменном соглашении между Покупателем и Продавцом, в цену поставки не входит стоимость упаковки, перевозки, включая разгрузку, страховки, таможенных сборов, которые будут уплачены Покупателем и отнесены на его риск, при этом такие дополнительные расходы должны быть добавлены к цене продажи.
2. Как правило, при наличии коммерческих предложений до оформления заказа, цены действительны в течение 1 (одной) недели. В течение этого периода они должны считаться фиксированными условиями платежа, как указано в этом коммерческом предложении.
3. Если, после того как Покупателю было сделано коммерческое предложение, стоимость материалов, используемых при изготовлении Товаров, изменилась, Продавец может отнести такое увеличение стоимости на счет Покупателя, предварительно уведомив его об этом. В этом случае в течение 7 (семи) дней после получения указанного уведомления Покупатель может отменить заказ на покупку без возложения какой-либо ответственности любой из сторон перед другой стороной договора, за исключением случаев, когда Продавец уже начал изготовление Товаров. Если в течение указанного выше периода, т. е. 7 (семи) дней, Покупатель не отказывается от покупки вследствие увеличения цены, новая цена считается полностью согласованной сторонами.

6.- УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

1. Условия платежа должны соответствовать положениям закона 3/2004 от 29 декабря, которым устанавливаются меры за просрочку платежей в коммерческих транзакциях; в любом случае не могут быть превышены установленные там максимальные сроки осуществления платежа.
2. Если иное не согласовано в письменной форме, оплата за все размещенные заказы производится предварительно или посредством безотзывного и подтвержденного аккредитива на усмотрение Продавца.
3. Все выставленные Продавцом счета считаются утвержденными и принятыми к оплате, если Покупатель не выдвигает возражений Продавцу в письменной форме в течение 7 (семи) дней после получения счета.
4. В случае частичных поставок Продавец может выставить счета и требовать оплаты за каждую частичную поставку, а также выставить частичные счета, в случае чего Покупатель будет обязан оплатить указанные счета в соответствии с положениями настоящих ОУП.
5. Датой платежа считается день фактического получения платежа Продавцом.
6. Если задолженность не была оплачена до наступления установленной даты платежа, Покупатель оплачивает Продавцу без какого-либо требования соответствующий месячный процент, который рассчитывается в соответствии с положениями упомянутого закона 3/2004 от 29 декабря, начиная с установленной даты платежа с сохранением всех других прав Продавца, включая право на компенсацию всех

судебных и/или внесудебных издержек, понесенных в ходе возмещения суммы задолженности. Выплата указанных процентов не освобождает Покупателя от обязанности произвести оставшиеся платежи на согласованных условиях.

7. Период платежа должен быть существенным условием соглашения, и, если Покупатель нарушает обязательства по оплате, например задерживает оплату или не производит ее, Продавец может приостановить выполнение своих обязанностей по Соглашению до исполнения Покупателем своих обязательств или даже расторгнуть Соглашение с сохранением права на возмещение убытков, возникших вследствие несвоевременного выполнения либо полного невыполнения условий Соглашения.

7.- РАСТОРЖЕНИЕ

1. Если Покупатель нарушает какие-либо из своих обязанностей или если возникают обоснованные сомнения относительно выполнения им своих обязанностей, Продавец вправе аннулировать и расторгнуть соглашение путем письменного уведомления Покупателя. Он также имеет право восстановить свое право собственности на Товары, но это положение не должно препятствовать осуществлению им других своих прав в соответствии с положениями данных ОУП, в частности право на возмещение всех понесенных убытков, включая все судебные и/или внесудебные издержки и все суммы задолженности, которые подлежат уплате.
2. Покупатель не вправе расторгнуть Соглашение, он может сделать это только после уплаты Продавцу всей причитающейся суммы, даже если срок платежа еще не наступил, а также возмещения все остальных убытков, подтвержденных Продавцом.

8.- ВИДИМЫЕ ДЕФЕКТЫ

1. В течение сорока восьми (48) часов после доставки Товаров, то есть после загрузки их Продавцом в транспортное средство, предоставленное Покупателем, Покупатель должен уведомить Продавца о наличии видимых дефектов.
2. Под явными дефектами или недостатками понимается некомплектность Товара или дефекты качества либо состояния Товара, которые могут быть выявлены в ходе осмотра или минимальной проверки при приемке Товаров Покупателем.
3. Если в течение вышеуказанного периода претензии по поводу дефектов не заявлены, считается, что Товары получены в отличном состоянии и полностью устраивают Покупателя.

9.- ГАРАНТИИ

1. Продавец гарантирует отсутствие дефектов Товаров в течение двенадцати (12) месяцев с момента уведомления о погрузке поставляемых товаров и наличии их на транспортном средстве, предоставленном Покупателем, при условии что Продавец получил претензию в письменном виде в течение 48 часов, после того как дефект был обнаружен или его надлежало обнаружить, но в любом случае не позднее указанных выше сроков.

Общие условия ПРОДАЖИ

Аналогично Покупатель должен доказать, что недостатки или дефекты возникли исключительно как прямой результат ошибок Продавца или вследствие небрежности.

2. Гарантийные обязательства заключаются только в том, что в разумный период времени Товары, признанные имеющими дефекты материалов или изготовления, будут отремонтированы или заменены (по выбору Продавца). Ремонт выполняется на заводе Продавца, а разборка, упаковка, перевозка, начисления, налоговые платежи, сборы и т. д., связанные с отправкой дефектных материалов на завод Продавца, оплачиваются Покупателем. Покупатель обязуется принять замененные или отремонтированные Товары, и ни при каких обстоятельствах Продавец не несет ответственности перед Покупателем в объеме свыше стоимости поставленного Товара за любые убытки или любой ущерб, вызванные первоначальной поставкой или задержкой поставки замененных или отремонтированных Товаров.
3. Ремонт или замена дефектной детали не должны влиять на дату начала гарантийного периода поставленных Товаров. На отремонтированные или замененные Товары распространяется гарантия на ремонт или замену, период которой завершается в тот же момент, что и первоначальный период гарантии на дефектные или замененные Товары в соответствии с положениями настоящих ОУП.
4. Исключением из указанной выше гарантии является ситуация, когда поставленные Товары изготовлены не Продавцом и Продавец предоставляет Покупателю такие же гарантии, какие предоставлены Продавцу соответствующим производителем, однако Продавец не предоставляет лицензию или права на использование, нарушающие какие-либо законы, права интеллектуальной собственности или патенты на изобретения, принадлежащие третьим лицам.
5. Данная гарантия не распространяется на ответственность по возмещению ущерба, устранение дефектов и т. д., возникших в результате:
 - a. ремонта или замены деталей вследствие естественного износа, а также возможного ухудшения товарного вида, в том числе вследствие окисления и/или коррозии;
 - b. ремонта, изменения конструкции или модификации Товаров, выполненных лицом, не являющимся сотрудником Продавца;
 - c. неправильного использования, несанкционированных работ по замене, ремонту, модификации, обслуживанию, изменению конструкции или невыполнения работ по обслуживанию в соответствии с разработанными Продавцом инструкциями по обслуживанию; в связи с этим Продавец обязан предоставить Покупателю для выполнения работ всю необходимую информацию и документацию, включая руководство по эксплуатации;
 - d. недостаточности смазки, использования и очистки с использованием рекомендованных средств и с указанной Продавцом периодичностью;
 - e. ошибочного или небрежного обращения, неправомерного использования, дефектной сборки, нестабильных параметров электропитания (напряжения, частоты и др.), модификаций, установленных без ведома Продавца, установок, выполненных или измененных впоследствии без соблюдения технических инструкций к продукту и, в общем, любых причин, не имеющих отношения к Продавцу.

10.- ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

1. Ответственность Продавца по претензиям, возникающим вследствие соблюдения или нарушения им договорных обязательств, в суммарном исчислении не должна превышать стоимости дефектного продукта, вызвавшего повреждения или травмы, и в любом случае не будет включать в себя прямой или косвенный ущерб, который может возникнуть в результате поставки, включая в том числе ущерб вследствие снижения производства, недополученную прибыль, издержки вследствие простоев и т. д.
2. Ограничение ответственности по данному пункту имеет преимущественную силу над любым другим положением любого договорного документа, которое противоречит вышесказанному, если только такое положение не ограничивает ответственности Продавца в большей степени.

11.- ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

1. Права на интеллектуальную и/или промышленную собственность, связанную с товарным знаком Продавца, коммерческим предложением, прилагаемой к нему информацией, Товарами и/или расходными материалами, а также компонентами, планами, чертежами, программным обеспечением и т. д., включенными в их состав или относящимися к ним (далее — Права на интеллектуальную и промышленную собственность), принадлежат Продавцу. Таким образом, у Покупателя отсутствуют права на использование указанных объектов в иных целях, помимо целей выполнения заказа, включая полное или частичное копирование или передачу прав использования третьим лицам, без предварительного получения согласия Продавца.
2. Все Права на интеллектуальную и промышленную собственность, возникающие в связи с данными и/или документами, переданными или подготовленными Продавцом, или имеющие к ним отношение, остаются в собственности Продавца, если иное не согласовано сторонами, причем Покупателю не предоставляются какие-либо права или лицензии на переданную информацию и материалы.
3. Покупатель не вправе изменять, модифицировать, закрывать или удалять размещенные на Товарах торговые знаки или коммерческие названия без предварительного письменного согласия Продавца.
4. Покупатель обязуется информировать Продавца о нарушениях, связанных с торговым знаком, коммерческими наименованиями и другими Правами на интеллектуальную и промышленную собственность Продавца, или любом акте недобросовестной конкуренции, о которых стало известно Покупателю. Покупатель обязуется оказывать содействие Продавцу в его юридических действиях в той степени, в какой это возможно.

Общие условия ПРОДАЖИ

12.- КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

1. Покупатель обязуется не разглашать третьим сторонам документы, данные, ноу-хау или любую другую информацию, полученную от Продавца (в письменной форме, в устной форме, в электронном виде или с помощью других средств связи, прямо или опосредованно) (далее — Конфиденциальная информация), без предварительного письменного согласия Продавца, а также обязуется использовать такую Конфиденциальную информацию исключительно в целях, которые указаны в данных ОУП. Покупатель обязуется предоставить доступ к Конфиденциальной информации только тем сотрудникам, которые нуждаются в такой Конфиденциальной информации, при условии выполнения обязательств по соблюдению конфиденциальности.
2. Без предварительного письменного согласия стороны, передающей Конфиденциальную информацию, стороны, в том числе их филиалы, владельцы, руководители и сотрудники, не имеют права использовать, раскрывать, разглашать третьим лицам коммерческую тайну, разрешать использование ее или иной Конфиденциальной информации, права делать информационное заявление или подготавливать информационные материалы по сделкам, к которым применяются в данные ОУП, для любых целей, кроме надлежащего выполнения обязательств по данным ОУП. Это обязательство остается в силе в течение пяти (5) лет после поставки продукции.

13.- ЧЕРТЕЖИ И ЭСКИЗЫ ПОКУПАТЕЛЯ

1. Если Покупатель в письменном виде указал для Товаров конкретные чертежи, данные или конкретный способ производства, Продавец должен соблюсти эти требования при условии, что эти требования были изложены письменно. В других случаях Продавец может видоизменить Товары при условии, что такие изменения не являются существенными и что они согласованы с Покупателем. В этом случае такие изменения не считаются нарушением договора и не приводят к возникновению ответственности Продавца.
2. Продавец не несет ответственности за несоответствие рабочих характеристик Товаров заявленным или за небрежное изготовление Товаров, если это является результатом ошибок, некомпетентности или других неточностей в данных и/или информации в широком смысле этого слова, предоставленных Покупателем либо от его имени.
3. Проверка таких данных/информации Продавцом никоим образом не ограничивает меру ответственности Покупателя, если только Продавец не соглашается с таким ограничением ответственности в письменном виде.
4. Покупатель освобождает Продавца от ответственности за все издержки, ущерб и убытки, возникшие в результате изготовления Товара в соответствии с техническими характеристиками и информацией, предоставленной Покупателем, или возникших в результате нарушения прав на интеллектуальную и промышленную собственность: патенты, товарные знаки или модели.

14.- ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Объем поставки или функций Товаров должен быть определен в подтверждении заказа.
2. Данные о весе, размерах, емкости, технических характеристиках, параметрах и настройках Товаров, включенные Продавцом в каталоги, брошюры, проспекты и техническую литературу, приведены только в справочных целях и не являются обязательными, кроме случаев, когда они подтверждены Продавцом в явном виде.
3. Все установленные Продавцом количественные показатели и размеры считаются приблизительными, если Покупатель в письменной форме не потребовал соблюдения конкретных количественных показателей. Упомянутые величины являются приблизительными, и количество поставленных Товаров может варьироваться в пределах +/-2% с соответствующим изменением стоимости.

15.- РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Покупатель несет полную ответственность за использование Товаров с нарушением инструкций Продавца или в целях, для которых Товары не предназначены, и освобождает Продавца от любой ответственности, возникшей в связи с вышеизложенным.
2. Покупатель гарантирует Продавцу, что:
 - a. он будет соблюдать правовые требования или правительственные предписания и согласования, относящиеся к Товарам и областям применения, для которых предназначены Товары;
 - b. Продавец будет соблюдать эти требования, пока Товары находятся в его собственности либо под его контролем;
 - c. все остальные покупатели Товаров также будут соблюдать эти требования;
 - d. Покупатель освободит Продавца от любой ответственности, возникающей в результате нарушения этих требований.

16.- ПЕРЕУСТУПКА ИЛИ ПЕРЕДАЧА ПРАВ

1. Продавец может передать право на изготовление всех Товаров или части Товаров в субподряд третьим лицам. Также могут быть полностью или частично переданы его права и обязанности, включая назначение третьей стороны в порядке поручения в соответствии с обязательствами Продавца.
2. Покупатель не может переуступать третьим лицам данное соглашение или свои права по данному соглашению, а также права или обязанности, возникающие из соглашения, без предварительного письменного согласия Продавца.

Общие условия ПРОДАЖИ

17.- БАНКРОТСТВО

1. Если Покупатель становится объектом применения любой формы банкротства, конкурсного управления, процедуры банкротства, прекращения деятельности, ликвидации или передачи всех либо части активов, Продавец может инициировать аннулирование и расторжение соглашений путем письменного уведомления с сохранением других прав в соответствии с положениями данных ОУП, таких как право на возмещение возникших убытков, а Покупатель должен оплатить Продавцу всю задолженность или неоплаченную сумму, которая подлежит уплате в соответствии с положениями данных ОУП.
2. Если на Покупателя распространяется какая-либо процедура из числа перечисленных ранее в пункте 1, Покупатель не должен включать указанные Товары в свои активы и обязан незамедлительно известить Продавца о таких обстоятельствах.

18.- ОГРАНИЧЕНИЯ ЭКСПОРТА

1. Если на какие-либо поставленные Продавцом товары распространяются правила экспортного контроля, Покупатель не вправе экспортировать такие Товары, будь то напрямую или опосредованно, без предварительного письменного разрешения Продавца.
2. В связи с этим Покупатель обязуется уведомить Продавца о всех фактах продажи его Товаров компании, расположенной на территории США и/или Канады, или о ситуациях, когда имеются основания предполагать, что Клиент может предлагать Товары на этих рынках.
3. Покупатель обязан выплатить Продавцу компенсацию и освободить его от ответственности по любым претензиям, ущербу, издержкам и/или убыткам, которые возникают в связи с каким-либо нарушением правил экспортного контроля, относящихся к Товарам.

19.- МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С КОРРУПЦИЕЙ

1. Покупатель подтверждает, что на момент подписания соглашений, договоров и т. д. ни он, ни его руководители или сотрудники не предлагали, не обещали, не предоставляли, не уполномочивали предоставлять, не требовали и не получали какой-либо неправомерной денежной или иной выгоды (и не давали понять, что сделают это или могут сделать это в какой-либо момент в будущем), связанной каким-либо образом с указанными соглашениями, контрактами и т. д., к которым применимы данные ОУП, и что Покупатель принял необходимые меры для предотвращения указанных противоправных действий субподрядчиками, агентами или любой другой третьей стороной, находящимися под его контролем или решающим влиянием.
2. Кроме того, Покупатель обязуется в любое время в связи с данным соглашением, в течение всего срока его действия и после окончания срока действия соглашения, соответственно принять необходимые меры, для того чтобы субподрядчики Покупателя, агенты или другие третьи стороны, находящиеся под его контролем или решающим влиянием, также соблюдали следующие положения:
 - a. Покупатель запрещает следующие действия в любое время и в любой форме в отношении должностных лиц на международном, государственном или местном уровне,

политических партий, партийных работников или кандидатов на политические должности, а также директоров, должностных лиц или служащих, независимо от того, осуществляются ли такие действия прямо или опосредованно, в том числе через третьих лиц:

- i. подкуп;
 - ii. вымогательство или подстрекательство к совершению правонарушений;
 - iii. использование служебного положения в личных целях;
 - iv. «отмывание» средств, полученных в результате вышеуказанных деяний.
- b. В отношении третьих лиц, находящихся под контролем или под решающим влиянием Покупателя, в том числе агентов, консультантов по развитию бизнеса, торговых представителей, таможенных агентов, генеральных консультантов, подрядчиков, франчайзи, юристов или аналогичных посредников, действующих от имени Покупателя в области маркетинга или продаж, ведения контрактных переговоров, получения лицензий, разрешений или других разрешительных документов, или в связи с каким-либо действием, которое создает выгоду Покупателю, или в качестве субподрядчиков в логистических цепочках, Покупатель должен: дать перечисленным лицам указания не совершать и не допускать никаких коррупционных деяний; не использовать указанных лиц в качестве посредника для совершения какого-либо коррупционного деяния; нанять указанных лиц для оказания услуг только в том объеме, который необходим для ведения обычного бизнеса Покупателя; не выплачивать указанным лицам вознаграждение в суммах, превышающих оплату услуг на законных основаниях.
3. Если Продавец использует свое оговоренное в соглашении право на проведение аудита бухгалтерской документации и финансовой отчетности Покупателя или иным способом получит подтверждение того, что Покупатель существенным образом или неоднократно нарушил требования предшествующих пунктов 2.1 и 2.2, Продавец уведомляет об этом Покупателя, требует принять необходимые корректирующие действия в течение разумного периода времени и сообщить об этих действиях. Если необходимые корректирующие действия не предприняты или если, в зависимости от обстоятельств, защитные меры не могут быть использованы эффективно, Продавец имеет право, по своему усмотрению, приостановить действие соглашения или аннулировать его, при условии что все суммы, подлежащие уплате по соглашению на момент его приостановки или аннулирования, все равно будут выплачиваться в той степени, которая разрешена действующим законодательством.

Общие условия ПРОДАЖИ

4. Любой орган, будь то арбитражный суд или иной орган разрешения споров, принимающий решения в соответствии с положениями о разрешении споров, которые могут возникнуть, прямо или косвенно, в связи с данными ОУП, уполномочен определять договорные последствия любого предполагаемого нарушения обязательств в соответствии с настоящей статьей.

20.- ФОРС-МАЖОР

1. Форс-мажорными считаются любые обстоятельства (далее — Форс-мажорные обстоятельства), не зависящие от Продавца, временно или постоянно препятствующие выполнению каких-либо или всех обязанностей Продавца перед Покупателем, независимо от того, предвиделись ли эти обстоятельства на момент выполнения заказа, заключения соглашения, договора и т. д., включая среди прочего: действия правительства, отказ в выдаче, аннулирование или отзыв лицензий, закрытие предприятия, принудительное закрытие всей или части компании, военные действия или их угроза, пожар, транспортные проблемы, несчастные случаи, забастовки, нехватка рабочей силы, эмбарго, временная или постоянная невозможность доставки образцов, неоказание услуг третьими лицами вне зависимости от причины, дефекты и/или неисправности материалов, оборудования и/или программного и аппаратного обеспечения, отсутствие или нехватка материалов для изготовления Товаров.
2. В случае невозможности выполнения Продавцом, полностью или частично, своих договорных обязательств в связи с форс-мажорными обстоятельствами выполнение им своего/своих обязательства/обязательств должно быть приостановлено, с освобождением Продавца от ответственности, на период, разумно необходимый при данных обстоятельствах.
3. При возникновении форс-мажорных обстоятельств Продавец как можно скорее уведомляет об этом Покупателя, указывая причину их наступления и предполагаемую продолжительность их действия.
4. Если последствия форс-мажорных обстоятельств длятся более трех (3) месяцев и Продавец не в состоянии поставить Товары, он вправе по своему усмотрению либо продлить период поставки на время действия форс-мажорных обстоятельств, либо расторгнуть Соглашение, потребовав плату за частично выполненную поставку без обязанности выплатить Покупателю какую-либо сумму в возмещение или компенсацию убытков.

21.- УВЕДОМЛЕНИЯ

1. Все уведомления, имеющие отношение к этому договору, должны быть изложены письменно на английском или испанском языке и вступают в силу через двадцать четыре (24) часа после отправки заказным письмом в зарегистрированный офис сторон.

22.- ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ

1. Стороны будут пытаться урегулировать разногласия, прямо или косвенно возникающие в связи с данными ОУП, путем справедливого и добросовестного проведения переговоров.
2. Если заключение мирового соглашения между сторонами в соответствии с предыдущим пунктом невозможно, разногласия, которые могут возникнуть, в том числе по

любым вопросам, касающимся исполнения, действительности или прекращения действия соглашений, охватываемых этими ОУП, подлежат исключительной юрисдикции судебных органов в стране Продавца и в любом случае без ущерба для права Продавца требовать проведения каких-либо судебных разбирательств в любой другой надлежащей юрисдикции.

3. Данные ОУП, их интерпретация, договорные или внедоговорные обязательства, вытекающие из ОУП или связанные с ним, должны толковаться в соответствии с законами страны, в которой находится зарегистрированный офис Продавца.